

Advarsel: Feilaktig plassering vil kunne medføre redusert driftsevne og falskalarmer.

BRUK HØRSELSVERN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røykvarslere avgir et kraftig lydsignal. Vi anbefaler at du alltid bruker ørepropper eller annet hørselsvern når du tester dine røykvarslere.

INSTALLERE RØYKVARSLEREN

Advarsel: Installasjonen av røykvarsleren må utføres i samsvær med kravene i nasjonale lover og regelverk, og alle andre lokale regler som måtte gjelde.

- Fjern monteringsplaten fra baksiden av røykvarsleren ved å vri monteringsplaten mot klokken.
- Monter batteriet.
- Monter monteringsplaten på valgt sted i henhold til råd om plassering. (borehull 5 mm).
- Plasser røykvarsleren mot monteringsplaten, og vri røykvarsleren med klokken slik at den låses på plass.
- Trykk på testknappen for å teste røykvarsleren.

DRIFT

Når røykvarsleren er installert, skal den røde LED-dioden blinke én gang hvert 40. sekund. Dette angir at batteriet og enheten fungerer som den skal. Dersom røyk detekteres vil enheten avgj tre høye, pulserende alarm mens den røde LED-dioden blinker to ganger.

ADVARSEL: OVERSE IKKE EN RØYKVARSLER I ALARM. NÅR DU HØRER ALARMSIGNALET, KRÆVER DETTE DIN ØYEBLIK-KELIGE OPPMERKSOMHET OG HANDLING.

LED OG ALARMHORNETS ANGIVELSER

| STATUS | RØD LED | ALARMSIGNAL | BESKRIVELSE |
|----------------------|----------------------------------|----------------------|--|
| Normalfunksjon | Blinker en gang hvert 40. sekund | Ingen | Angir at røykvarsleren har strøm og fungerer normalt |
| Lav batterispennning | Blinker en gang | Et høyt lydsignal | Erstatt batteri |
| Feilvarsel | Ingen | Et høyt lydsignal | Angir at noe er feil med røykvarsleren |
| Alarmmodus/testmodus | Blinker to ganger | Tre høye lydsignaler | Angir at røykvarsleren alarmerer |

TESTE RØYKVARSLEREN

Røykvarsleren testes ved å trykke og holde inne testknappen. Røykvarsleren vil svare ved å gå i alarm. Alarm-signalet stopper når du slipper testknappen.

- Etter installasjon, test alltid hver enkelt røykvarslere for å være sikker på at de er installert på riktig måte og at de fungerer som de skal.
- Testknappen gir en fullgod test av funksjonene. Du skal ikke bruke åpen flamme for å teste røykvarsleren, dette kan ødelegge varsleren.
- Test røykvarsleren rutinemessig en gang pr. uke.
- Test alltid røykvarsleren etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når du kommer hjem fra ferie.
- For å unngå høreskade, stå en armlengdes avstand fra røykvarsleren når du tester den.

ÅRSAKER OG TILTAK VED FALSKE ALARMER

Røykvarslere detekterer og reagerer på røykpartikler i luften. De er partiklene som utløser alarmen. Røykvarsleren vil derfor kunne detektere og gi alarm om den utsettes for støv, vandndamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv m.m.). Dette er ofte årsaken til falske alarmer.

| Feilkilde | Løsning |
|--|---|
| Damp og fuktig luft. Damp fra badrom, vaskemaskin / tørketrommel eller andre kilder som avgir høy fuktighet kan forårsake at røykvarsleren går i alarm. | Plasser varsleren minst 2 meter fra badrom, vaskerom eller områder der det kan forekomme høy luftfuktighet. |
| Støv og nedsmussing. Siden luft skal passere fritt gjennom deteksjonskammeret vil røykvarsleren alltid trekke til seg en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer inn i deteksjonskammeret, kan dette føre til falske alarmer. Varsleren kan også bli mer følsom p.g.a. dette og vil gi flere falske alarmer. Nedsmussing vil også komme over tid ettersom røykvarsleren blir eldre, noe som gjør at den gir flere feilalarmer. | Støvsug røykvarslerne regelmessig, bruk ett munnstykke av plast slik at elektronikken ikke skades. Sørg for å dekke til røykvarslere dersom du pusser opp og foretar arbeider som avgir støv og skitt eller ta den helt ned i mellomtiden. Vurder plasseringen dersom røykvarsleren er montert på ett sted med mye støv og smuss. |
| Trekk, støv og luftstrømmer. Falskalarmer grunnet plassering for nær vinduer, dører, ventilasjons-systemer, varmpumper, luftkanaler og lignende. Trekken virvler opp støv som registreres i deteksjonskammeret. | Unngå plassering av varsler der det er gjennomtrekk grunnet en eller flere av årsakene nevnt over. Finn en plassering bort fra steder med særlig bevegelse i luften. |
| Temperatursvingninger. Temperatursvingninger kan skape kondens i deteksjonskammeret. Dette skjer om varsleren plasseres for nær utgangsdør, vindu i rom som utsettes for stadig lufting og veksling mellom kaldt og varmt. | Unngå derfor å montere varsleren i rom med raske temperatursvingninger, i nærhet av vinduer og dører. Monter varsler på et sted med jevn og stabil temperatur. |

N

| | |
|---|---|
| Ugunstig plassering generelt. Ustabilt miljø, trekk, nærhet til elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder kan gi falsk alarm. | Varsler bør plasseres minimum 5 meter fra ildsted eller andre fyringsapparater, 2 meter fra badrom, vaskerom eller andre steder med høy luftfuktighet. Dessuten minst 2 meter fra ventilasjonskanaler, varmpumper, aircondition el. lignende og minst 1 meter fra lyskilder. Dette gjelder særlig lysstoffør av alle typer. |
|---|---|

FEILSØKING

Advarsel: Ikke ta ut batteriet for å stoppe falske alarmer.

| Problem | Tiltak/ Handling |
|---|--|
| Røykvarsleren gir ikke alarm når den testes. | 1. Kontroller at det er spenning på batteriet. |
| Røykvarsleren gir et kort lydsignal ledsaget av et kort blink i LED dioden. | 1. Angir lav batterispennning. 2. Feil, erstatt alarmen. |
| Røykvarsleren gir alarm uten at røyk er tilstede. Eller gir alarm ved matlagning og lignende. | 1. Rengjør røykvarsleren. Se avsnitt om Falske alarmer. 2. Finn en ny plassering. Se avsnitt om plassering. |

BATTERITYPE

| | |
|------------|----------------------------------|
| Volt: | DC 9V |
| Type: | Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A |
| Driftstid: | Ca. 12 mnd. |

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Røykvarsleren skal rengjøres regelmessig, og minst to ganger pr. år. Rengjøring skjer ved at man støvsuger røykvarsleren utvendig langs åpningen inn mot elektronikk og deteksjonskammer, slik at støv og smuss fjernes.

VIKTIG: Ikke forsøk å åpne dekslet for å rengjøre inne i røykvarsleren. I så fall bortfaller garantien.

GARANTI

Denne røykvarslere leveres med en 5 års begrenset garanti mot fabrikasjonsfeil (gjeldende fra kjøpsdato). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarslere. Defekte røykvarslere skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner erstattes med en ny røykvarslere av samme eller tilsvarende type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB
Argongatan 2B
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product: Housegard model smoke alarm SA700
To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Mölndal 2018-10-10

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

CE 18

1134
DOP: 601107-CPR-0518
EN 14604:2005+AC:2008
Cert: 1134-CPR-214

DK BETJENINGSVEJLEDNING OPTISK RØGALARM PEBBLE

Tillykke med købet af din nye røgalarm. Vi anbefaler, at du bruger lidt tid, på at læse denne brugsanvisning, sådan at du kan forstå alle de operative funktioner. Du vil også finde nogle hint og tips, til at kunne afhjælpe eventuelle problemer. Læs denne bruger manual grundigt igennem, før du installerer produktet og gem manualen, hvis du skal få brug for den senere.

Housegard røgalarm, er konstrueret til at detektere røgpartikler og reducere antallet af falske alarmer. Housegard røgalarmer er konstrueret til at opdage en brand hurtigst muligt, men dette forudsætter en korrekt placering og vedligeholdelse. Læs derfor denne brugervejledning grundigt igennem.

EGENSKABER

- Tidlig advarsel
- Høj følsomhed og stabilitet
- Testfunktion
- LED-diode som angiver normalfunktion
- Signal ved lav batterispænding
- Svensk design



TEKNISKE DATA

| | |
|---------------------|-------------------|
| Modelnummer: | SA700 |
| Detektionsprincip: | Optisk |
| Strømkilde: | 9V |
| Strømförbrug drift: | <10 µA |
| Strømförbrug alarm: | <20 mA |
| Alarm lyd: | > 85 dB /3 m |
| Temperaturområde: | -10 °C til +40 °C |
| Luftfugtighed: | 95% RL |

VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

- Røgalarmer kræver operative batterier for at kunne fungere. Røgalarmer VIL IKKE kunne fungere uden batterier, hvis strømtilførslen er fjernet, afladet eller ikke ordentligt tilkoblet. Brug kun de batterier typer som er angivet på røgalarmer. Kobl ikke røgalarmer til andre typer af røgalarmer eller andre enheder end som er angivet.
- Testknappen giver en totalt test af alle røgalarmens funktioner, andre testmetoder er ikke påkrævet. Test røgalarmer hver uge, for at kontrollere om de fungerer som de skal.
- Fjern ikke batterierne for at stoppe en uønsket alarm, da du mister beskyttelsen. Åbn vinduer eller ventiler omkring røgalarmer, for at stoppe alarmen og/eller aktivere pause funktionen.
- Røgalarmer skal installeres i henhold til alle lokale og nationale regler for installation.
- Røgalarmer er beregnet til brug i private hjem. I bygninger med flere boliger, skal hver enkel bolig, have sine egne røgalarmer. Denne røgalarm er ikke en erstatning for et komplet alarmsystem.
- Der kan være forhold som gør at et medlem af husstanden ikke hører røgalarmer (pga. støj, dyb søvn, dårlig hørelse osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem af husstanden ikke vil være i stand til at høre røgalarmer, bør der installeres en specialalarm. Hvis der er et medlem af husstanden, som der er høre-hæmmet, installerer man en specialalarm som giver både lyd, lys og vibrationer.
- Røgalarmer opfanger partikler i luften. Den vil ikke reagere på hverken varme eller gas. Denne røgalarm er udviklet til at give et lydsignal, som indikerer at der er en brand under udvikling.
- Røgalarmer har begrænsninger. Ingen røgalarmer kan give 100% garanti mod beskyttelse af liv og ejendom. Røgalarmer er ikke erstatning imod forsikringer. Husejere og lejere bør derfor altid tegne en livs – og husforsikring.
- Røgalarmer bør testes ugentligt og skal erstattes hvert tiende år.

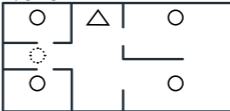
Obs: For maksimal sikkerhed, installer en røgalarm i hvert rum.

PLACERING AF RØGALARMEN

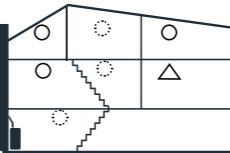
En forudsætning for at røgalarmer skal kunne give et tidligt varsel, er at alarmen befinder sig i samme område eller i rum hvor branden opstår. Derfor anbefales det, at der installeres en røgalarm i hvert rum og på alle etager.

KORREKT PLACERING AF RØGALARMEN

- Monter røgalarmer i alle separate soverum, samt i alle husets opholdsrum.
- I kælder uden soverum, bør der monteres en røgalarm nederst ved trappeopgangen.
- I boliger med flere plan, bør der monteres røgalarmer øverst ved hver trappeopgang.
- I soverum hvor man sover med dørene lukket, bør der altid monteres en røgalarm i selve rummet.
- Monter en røgalarm i alle rum, hvor der findes potentielle brandkilder.
- Monter røgalarmer i hver ende af gangen, hvis den er længere end 9 meter.
- Monter røgalarmer midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, monter da røgalarmer på væggen min. 0,5 meter fra hjørne samt min. 10-15 cm. fra loftet (montering på væg frarådes).



Single-story residence, apartment



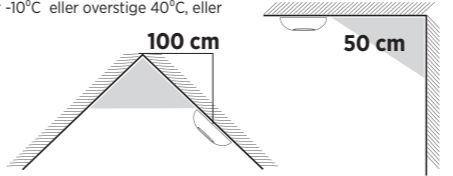
Multi-story residence

FORKLARING:

- Minimal beskyttelse
- Anbefalet / ekstra beskyttelse
- Røgalarmer med pausefunktion anbefales

RØGALARMEN BØR IKKE PLACERES FØLGENDE STEDER:

- I køkkenet, i nærheden af komfuret, hvor røgpartikler fra madlavning kan give falsk alarm.
- I områder med høj luftfugtighed, for eksempel ved bad eller i nærheden af opvask – eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fugtighed kan give falsk alarm.
- I nærheden af af vifter og ventilatorer, hvor luftstrømmen kan forhindre røgen i at nå frem til alarmen.
- I nærheden af lyskilder og andet elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetisk felt.
- I nærheden af pejs og ovn med åben ild.
- Øverst i V formede tage hvor luftlommer kan forudsage at røgen ikke når frem til alarmen.
- I garager hvor bilos kan afgive falsk alarm.
- Støvede og beskidte områder, hvor støv og skidt kan ødelægge alarmen.
- I rum hvor temperaturen kan falde til under -10°C eller overstige 40°C, eller i rum med store temperaturudsving.



ADVARSEL: Forkert placering vil kunne medfører reduceret driftsikkerhed og falsk alarm.

PAS PÅ HØRELSEN VED PROGRAMMERING OG TEST Røgalarmer afgiver et kraftigt lydsignal. Vi anbefaler at du altid bruger ørepropper eller andet høreværn, når du tester dine røgalarmer.

INSTALLATION AF RØGALARMER

ADVARSEL: Installation af røgalarmer skal udføres i overensstemmelse med krav i nationale love, forordninger og andre lokale regler eventuelt måtte gælde.

- Fjern monteringspladen fra bagsiden af røgalarmer ved at dreje pladen imod uret.
- Monter batteriet.
- Monter monteringspladen på det valgte sted i henhold til råd om korrekt placering (borehul 5 mm).
- Placer røgalarmer på monteringspladen og drej med uret til den klikker fast.
- Tryk på testknappen for at teste røgalarmer.

DRIFT

Når røgalarmer er installeret skal den røde LED lampe blinke en gang hvert 40 sekund. Dette angiver at batteriet og enheden fungerer som den skal. Hvis alarmen aktiveres vil enheden afgive en høj tone og den røde LED lampe vil blinke hurtigt en gang per sekund.

ADVARSEL! OVERHØR ALDRIG EN RØGALARM DER LARMER. NÅR DU HØRER ALARMSIGNALET, KRÆVER DETTE DIN ØJEBLIKKELIGE OPPMERKSOMHED OG HANDLING.

LED OG RØGALARMENS ANGIVELSER

| STATUS | RØD LED | ALARMSIGNAL | BESKRIVELSE |
|-----------------|----------------------------------|----------------------|--|
| Normal funktion | Blinker en gang hvert 40. sekund | Ingen | Viser at alarmen har strøm og fungerer normalt |
| Lavt batteri | Blinker en gang | Højt lydsignal | Udskift |
| Fejl | Ingen | Højt lydsignal | Viser at der er fejl på røgalarmer |
| Alarm/ Test | Blinker to gange | Tre høje lydsignaler | Røgdetektor advarer om en mulig brand |

TESTE RØGALARMEN

Røgalarmer testes ved at holde testknappen inde. Røgalarmer svarer ved at gå i alarm. Alarmsignalet slukkes når testknappen slippes.

- Efter installation, test altid at hver enkelt røgalarm virker for at være sikker på at de er installeret korrekt og fungerer som de skal.
- Testknappen giver korrekt test af funktionerne. Du skal ikke bruge åben ild for at teste røgalarmer, da dette kan ødelægge alarmen.
- Test røgalarmer rutinemæssigt en gang ugentligt.
- Test altid røgalarmerne efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
- For at undgå høreskader, stå da en armlængdes afstand fra røgalarmer når du tester den. Eller brug beskyttelse til ørerne.

ÅRSAG OG TILTAG VED FALSKE ALAMER

Røgalarmer opfanger og reagerer på røgpartikler i luften. Det er partiklerne som udløser alarmen. Røgalarmer vil derfor kunne opfange og give lyd om den udsættes for støv, vanddamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv mm.). Dette er ofte årsagen til falske alarmer.

| Fejl | Løsning |
|--|---|
| Damp og fugtig luft. Damp fra badrum, vaskemaskine/tørretumbler eller andre kilder som afgiver høj luftfugtighed kan udløse falsk alarm. | Placer røgalarmer 2 meter fra badrum, vaskerom eller områder hvor der kan forekomme høj luftfugtighed. |
| Støv og smuds. Siden luft skal passere frit igennem kammeret på alarmen, vil alarmen altid tiltrække en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer ind i alarmen kan dette føre til falske alarmer. Røgalarmer kan også blive mere følsom pga. dette og vil kunne give flere falske alarmer. Smuds vil også komme over tid ettersom røgalarmer bliver ældre, noget som gør at den vil give flere fejlalarmer. | Støvsug røgalarmerne regelmæssigt, brug et mundstykke af plast, så elektronikken ikke tager skade. Sørg for at dække røgalarmer til når du foretager arbejde som afgiver støv og skidt, eller pil enheden ned i mellemtiden. Vurder placeringen, så den bliver placeret et sted uden for meget støv og smuds. |
| Træk, støv og luftstrøm Falsk alarm grundet placering for tæt på vinduer, døre, ventilations-systemer, varmpumper, luftkanaler og lignende. Træk hvirvler støv og som registreres i alarmen. | Undgå at placere alarmen, hvor der kan være gennemtræk. Find en passende placering væk fra steder med særlig meget bevægelse i luften. |
| Temperatursvingninger. Temperaturudsving kan skabe kondens i alarmen. Dette sker hvis den placeres tæt på en dør eller et vindue i rum som udsættes for skiftevis koldt og varmt luft. | Undgå derfor at montere alarmen i rum med store temperaturudsving, i nærheden af vinduer og døre. Monter alarmen på et sted med en jævn og stabil temperatur. |

DK

| | |
|--|--|
| Dårlig placering generelt. Ustabilt miljø, træk, i nærheden af elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder der kan give falsk alarm. | Røgalarmer bør placeres minimum 5 meter fra ildsted eller andre apparater der afgiver ild. 2 meter fra baderum, vaskerum eller andre steder med høj luftfugtighed. Desuden mindst 2 meter væk fra ventilationssystemer, varmepumper, aircondition eller lignende, og mindst 1 meter fra lyskilder. Dette gælder især lysstofrør af alle typer. |
|--|--|

FEJLSØGNING

Advarsel: Fjern ikke batteriet for at stoppe fejlarmlar.

| Problem | Handling |
|--|---|
| Røgalarmlen giver ikke lyd når den testes. | 1. Kontroller at batterierne stadig fungerer. |
| Røgalarmlen giver et kort lysignal ledsaget af et kort blink i LED lyset. | 1. Indikerer at batteriet er ved at løbe tør for strøm. <p>2. Fejl, skift alarmlen.</p> |
| Røgalarmlen giver alarm uden at der er røg. Eller giver alarm ved madlavning eller lignende. | 1. Rengør røgalarmlen. Se afsnittet om falsk alarm. <p>2. Find en ny placering til alarmlen. Se afsnittet om placering.</p> |

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| BATTERITYPE | |
| Volt: | DC 9V |
| Type : | Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A |
| Driftstid : | Ca. 12 mdr. |

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Røgalarmlen skal rengøres regelmæssigt, og mindst 2 gange om året. Rengøring sker ved at man støvsuger røgalarmlen udvendigt langs åbningen ind mod elektronikken og kammeret på alarmlen.

| | |
|--|---------------|
| | |
| Vigtigt: Forsøg ikke at åbne dækslet for at rengøre inde i røgalarmlen. I så fald bortfalder garantien. | |

GARANTI

Røgalarmlen leveres med en 5-års begrænset garanti mod fabrikationsfejl (fra købsdato). Batteriet dækkes ikke af garantien. Garantiansvar er begrænset til værdien af en ny motsvarende røgalarm. Defekte røgalarmer skal returneres til forhandleren, sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendt reklamation erstattes med en ny røgalarm af samme eller lignende type. Ved reklamation skal der vises en kvittering der bekræfter købsdatoen.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby declare under our sole responsibility that the product:
Housegard model smoke alarm SA700
To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:
EN 14604:2005/AC:2008

| | |
|--|---------------|
| | |
| Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB | |

| | |
|-------------------|---------------|
| | |
| Möndal 2018-10-10 | |

Frank W Ottesen

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

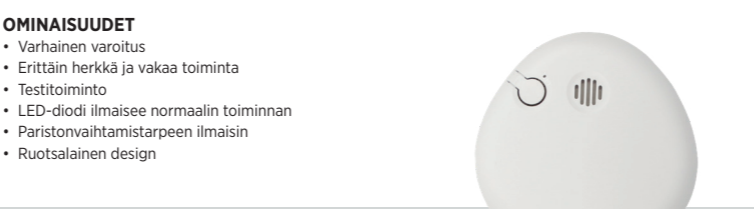


1134
DOP: 601107-CPR-0518
EN 14604:2005+AC:2008
Cert: 1134-CPR-214

FIN KÄYTTÖOHJE OPTINEN PALOVAROITIN PEBBLE

Kiitos, kun valitsit Housegard-palovaroittimen. Suosittelemme, että luet huolellisesti tämän käyttöohjeen läpi, jotta varmistat tuotteen oikean toiminnan. Ohjeessa on myös vinkkejä ja ohjeita ongelmanratkaisuun. Lue ohje huolellisesti läpi ennenkuin asennat tuotteeä ja säästä ohje mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Housegard palovaroitin on rakennettu savuhiukkasten havaitsemiseksi ja väärien hälytysten määrän vähentämiseksi. Housegard-palovaroittimet ovat suunniteltu antamaan mahdollisimman nopean varoituksen tulipalon sattuessa. Tämä edellyttää oikeaa asennuspaikkaa ja ylläpitoa.



| | |
|--------------------------------|---|
| TEKNISET TIEDOT | |
| Mallinumero: | SA700 |
| Ilmaisintyyppi: | Optinen ilmaisinkammio |
| Virtalähde: | 9V |
| Virrankulutus normaalitilassa: | <10 uA |
| Virrankulutus hälyttäessä: | <20 mA |
| Hälytysignaali: | 85 dB /3 m |
| Lämpötila-alue: | -10 °C - +40 °C |
| Ilmankosteus: | 95% RH |

TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

- Palovaroitin tarvitsee toimiakseen paristot. Palovaroitin ei toimi ilman paristoja tai jos ne ovat tyhjäät tai väärin asennettu. Käytä vain ilmoitettua paristotyyppiä. ÄLÄ kytke palovaroittimia muun tyyppisiin varoitimiin tai varusteisiin joita tässä ohjeessa ei ole mainittu.
- Testipainike testaa kaikki palovaroittimen toiminnot. Muita testastapoja ei tarvita. Testaa palovaroittimet kerran viikossa varmistaaksesi niiden luotettavan toiminnan.
- Älä poista paristoja virrehälytyksen sattuessa, silloin palovaroitin ei toimi. Avaa ikkunat tai tuuletta ilmaa palovaroittimen ympärillä ja/tai paina taukotoimintopainiketta.
- Palovaroitin on asennettava paikallisten ja kansallisten säädösten ja lakien mukaisesti.
- Palovaroitin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä huoneistossa. Jokaisessa erillisessä huoneistossa on käytettäviä omia palovaroittimia. Nämä palovaroittimet eivät ole tarkoitettu muuhun kuin asutokäyttöön. Palovaroitin ei korvaa hälytys- tai palovaroitinjärjestelmää, joka mahdollisesti vaaditaan lain tai paloviranomaisten toimesta.
- Asunnossa voi olla tekijöitä, jotka estävät hälytyksen kuulumisen (esim. meteli, syvä uni, huono kuulo). Jos epäilet, että tämä on mahdollista asunnossa, pitää asentaa erikoisvaroitimet. Jos asunnossa on huonokuoiloinen henkilö, pitää asentaa erikoisvaroitin, joka varoittaa valolla, äänellä ja värinällä.
- Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia (savua). Se ei reagoi liekkeihin tai kaasuihin. Palovaroitin on rakennettu antamaan varoitussignaali, kun tulipalo kehittyy.
- Mikään palovaroitin ei ole absoluuttisen luotettava ja anna 100% takuuta hengen ja omaisuuden varalle tulipalon sattuessa. Palovaroitin ei korvaa vakuutusta. Asunnon omistajan tai vuokralaisen pitää huolehtia riittävästä vakuutusturvasta.
- Palovaroitin pitää testata kerran viikossa ja vaihtaa joka kymmenes vuosi.

| |
|--|
| Huom: Parhaan suojan saat asentamalla palovaroittimen jokaiseen huoneeseen. |
|--|

PALOVAROITTIMEN SIIJOITUS

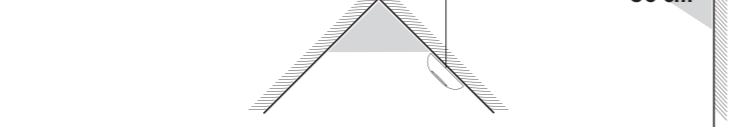
Palovaroittimen oikean ja nopean toiminnan edellytyksenä on sen sijoitus paikkaan, jossa tulipaloja voi ilmetä. Housegard suosittelee, että asennat palovaroittimen jokaiseen huoneeseen jokaisessa kerroksessa.

- Palovaroittimen oikea sijoitus**
- Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen ja jokaiseen huoneeseen jossa oleskellaan.
 - Asunnoissa, joissa on useampi kerros, tulee palovaroitin asentaa rappusten yläpuolelle korkeimpaan paikkaan joka kerroksessa.
 - Kellarissa palovaroitin asennetaan rappusten alapään kohdalle kattoon.
 - Jos makuuhuoneen ovi pidetään yöllä suljettuna, siellä tulee olla palovaroitin asennettuna.
 - Asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen, jossa voi olla paloturvavirski.
 - Asenna palovaroitin käytävän kumpaankin päähän, jos käytävä on yli 9m pitkä.
 - Asenna palovaroitin katon keskelle. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna palovaroitin vähintään 0,5m päähän kulmasta ja 10-15cm päähän *Single-story residence, apartment* katosta. (seinäasennusta ei suositella).

- SELITYS:**
- Minimisuoja
 - Suositteltu / lisätty suoja
 - Suosittelemme taukotoiminnolla varustettuja palovaroittimia

PALOVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKOIHIN

- Keittiöön, missä ruuanlaiton käryt voivat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- Paikkoihin, missä on korkea ilmankosteus kuten pesuhuone tai pesukoneen läheisyys.
- Lähelle tuulettimia tai ilmanvaihtokanavia, joissa ilmanvirtaukset saattavat estää savun kulkeutumisen palovaroittimeen.
- Valojen ja elektronisten laitteiden läheisyyteen, jotka voivat aiheuttaa sähkömagneettisia kenttiä.
- Hellan, kaminan tai avotulen läheisyyteen.
- V-muotoiseen kattoon aivan ylös, jossa ilmataskut saattavat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
- Autotalliin, jossa pakokaasut saattavat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- Pölyisiin ja likaisiin paikkoihin, jossa saattaa esiintyä virrehälytyksiä.
- Huoneissa, joissa lämpötila voi laskea alle -10 °C tai nousta yli 40 °C, tai huoneissa, joissa on suuri lämpötilanvaihtelu.



- VAROITUS: Virheellinen sijoitus saattaa aiheuttaa turvalisuuriskin ja virrehälytyksen.**

HUOLEHDI KUULOSTASI
Palovaroittimessa on erittäin luja hälytysääni. Suosittelemme korvatulppien käyttöä testauksen aikana.

PALOVAROITTIMEN ASENTAMINEN
VAROITUS: Palovaroitin on asennettava asennusmaan lakien ja määräysten vaatimalla tavalla ja muutoin muita sovellettavia paikallisia määräyksiä noudattaen.

- Irroita asennuslevy palovaroittimesta kiertämällä sitä vastapäivään.
- Asenna akku.
- Asenna asennuslevy haluttuun paikkaan kattoon (reikä 5 mm). Valitse asennuspaikka tarkoin.
- Asenna palovaroitin asennuslevyn kiertämällä sitä myötäpäivään kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta.

KÄYTTÖ
Normaalitilassa palovaroittimen LED vilkkuu noin kerran 40 sekunnissa. Se ilmaisee, että varoitin toimii normaalisti ja että paristossa on virtaa. Jos varoitin havaitsee savua se lähettää kolme kovaa, pulssi-varoitussignaalia ja punainen LED vilkkuu kahdesti samaan aikaan sykliin.

TURVAKSESI! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ HÄLYTTÄVÄÄ PALOVAROITUSTA HUOMIOIMATTA. KUN HÄLYTYS TAPAHTUU, SE VAATI AINA HUOMIOTA JA TOIMENPITEITÄ.

| STATUS | PUNAINEN LED | HÄLYTYSSIGNAALI | KUVAUS |
|-----------------------|----------------------|--------------------------|--|
| Normaalitila | Vilkkuu kerran 40 s. | Ei | Palovaroittimessa on virtaa ja se toimii normaalisti |
| Matala paristojännite | Vilkkuu kerran | Korkea signaali | Vaihda paristo |
| Virhetoiminta | Ei | Korkea signaali | Vaihda hälytys |
| Hälytys/ testata | Vilkkuu kahdesti | Kolme sykkivää signaalia | Savunilmaisin varoittaa, että tulipalo saattaa olla |

TESTAA PALOVAROITIN
Palovaroittimen testaaminen
Palovaroitin testataan pitämällä testipainiketta painettuna. Palovaroitin vastaa painamiseen antamalla hälytyksen. Hälytysignaali sammuu, kun testipainike vapautetaan.

- Testaa aina kaikki varoitimet asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että ne toimivat oikein
- Testipainike antaa täydellisen testauksen. Älä koskaan käytä avotulta testauksessa, koska se saattaa vioittaa varoittinta.
- Testaa rutiinomaisesti varoitimet kerran viikossa.
- Testaa palovaroittimet pidemmän poissaolon jälkeen ja aina kun tulet lomalta kotiin.
- Seiso aina käden mitän päässä palovaroittimesta, kun testaat, välttääksesi kuulovaurioita.

SYTT JA TOIMENPITEET VIRHEHÄLYTYKSEN SATTUESSA

Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia ja reagoi niihin. Palohiukkaset aiheuttavat palovaroittimen hälytyksen. Palovaroitin voi myös reagoida näin ollen pölyyn, kosteuteen tai muihin hiukkasiin, kuten hyönteisiin jne. Virrehälytykset aiheutuvat yleisimmin juuri näistä tekijöistä.

| Virhelähde | Toimenpide |
|---|--|
| Sumu ja kosteus. Virrehälytyksiä voi tapahtua, jos palovaroitin on asennettu liian lähelle kylpyhuonetta, pesutiloja ja muita tiloja, joissa on korkea kosteuspitoisuus. | Sijoita palovaroitin vähintään 2 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta, pesutiloista tai paikoista, joissa on korkea kosteuspitoisuus. |
| Pöly ja lika. Koska ilma kulkee esteettömästi ilmaisinkammiossa, sinne joutuu aina hieman pölyä ja likaa. Tämä voi aiheuttaa virrehälytyksen. Palovaroitin voi tulla myös tästä syystä herkemmäksi, mikä voi aiheuttaa virrehälytyksiä. Likaantumisen ajan oloon saattaa myös aiheuttaa virrehälytyksiä. | Imuroi palovaroitin huolellisesti säännöllisin väliajoin, käytä muovista suulaketta. Vältä palovaroittimen sijoitusta paikkaan, missä on paljon pölyä ja likaa. Peitä palovaroitin remontin aikana, jottei pölyä pääse varoittimeen. |
| Veto, kosteus ja ilmavirrat Virrehälytys voi aiheutua, jos varoitin on asennettu lähelle ovia, ikkunoita, ilmanvaihtokanavia, tuulettimia, ilmalämpöpumppuja tai vastaavia. Tämä voi aiheuttaa pölyhiukkasten kulkeutumisen ilmaisinkammioon. | Älä sijoita paovaroittinta vetoisiin paikkoihin, ikkunoiden, ovien, venttiilien, ilmanvaihtokanavien, tuulettimien, ilmalämpöpumppujen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista. |
| Lämpötilanvaihtelut Lämpötilanvaihtelut saattavat kerryttää kondenssivettä ilmaisinkammioon. Esimerkiksi, jos varoitin on sijoitettu ikkunan lähelle, jota avaiilaan talvella, ovien läheisyyteen, parvekkeiden läheisyyteen tai paikkoihin, missä on suuria lämpötilavaihteluita. | Älä sijoita palovaroittinta paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita tai ikkunoiden ja ovien, joita avaiilaan usein, läheisyyteen. Sijoita palovaroitin paikkaan, missä on tasainen ja vakaa lämpötila. |

FIN

| | |
|---|---|
| Huolimaton sijoituspaikka yleisesti Väärä sijoituspaikka epästabiilissa sisäympäristössä, vetoisat paikat, sähkölaitteiden läheisyys (EMC) ja valaistus voivat kaikki aiheuttaa virrehälytyksiä. | Sijoita palovaroitin vähintään 5 metrin etäisyydelle avotulesta, kaminoista tai muista lämmittimistä; vähintään 2 metrin päähän ilmanvaihtokanavista, ilmalämpöpumpuista sekä ilmastointilaitteista; vähintään 1 metrin päähän lampuista ja loisteputkista. |
|---|---|

VIANETSINTÄ

Varoitus: Älä sammuta väärrä hälytystä ottamalla paristoja pois.

| Ongelma | Toimenpide |
|--|--|
| Palovaroitin ei anna äänisignaalia testattaessa. | 1. Tarkista, että paristoissa on jännitettä |
| Paristovaroittimen LED vilkkuu ja se antaa äänisignaalin joka 40, sekunti. | 1. Paristoissa on matala jännite. <p>2. Vika, vaihda hälytys.</p> |
| Palovaroitin hälyttää, vaikka ei ole savua havaittavissa. | 1. Puhdista varoitin. Katso myös kohta ”syyt ja toimenpiteet virrehälytyksen sattuessa” <p>2. Sijoita palovaroitin uuteen paikkaan. Katso kohta ”palovaroittimen sijoitus”</p> |

PARISTOTYYPPI

| | |
|-------------|----------------------------------|
| Jännite: | DC 9V |
| Tyyppi: | Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A |
| Kesto aika: | n. 12 kuukautta |

YLLÄPITO JA PUHDISTUS

Palovaroitin tulee puhdistaa säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puhdista palovaroittimesi imuroimalla ilmaisinkammio huolellisesti, jotta pöly ja lika poistuvat.

TÄRKEÄÄ: Älä yritä avaa tai pura palovaroittinta, kun imuroit sen; tällöin takuu ei ole enää voimassa.

TAKUU

Tällä palovaroittimella on 5 vuoden rajoitettu takuu koskien valmistusvirheitä alkaen ostopäivästä. takuu ei kata paristoja. Takuuvastuu on rajoitettu palovaroittimen arvoon. Viallinen palovaroitin tulee toimittaa myyjälle virhekuvauksen kanssa. Hyväksytyssä takuutapauksessa korvataan virheellinen palovaroitin uudella tai vastaavalla palovaroittimella. Reklamaatiotapauksessa on ostokuitti esitettävä, josta ilmenee tuotteen ostopäivä.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby declare under our sole responsibility that the product:
Housegard model smoke alarm SA700
To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:
EN 14604:2005/AC:2008

| | |
|--|---------------|
| | |
| Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB | |

| | |
|-------------------|---------------|
| | |
| Möndal 2018-10-10 | |

Frank W Ottesen

Frank Willy Ottesen
Technical Manager



1134
DOP: 601107-CPR-0518
EN 14604:2005+AC:2008
Cert: 1134-CPR-214

EST KASUTUSJUHEND OPTILINE SUITSUANDUR PEBBLE

Täname, et ostsite uue suitsuanduri! Me soovime, et te võtaksite aega, et lugeda kasutusjuhendit, nii et oleksite teadlik kõikidest seadme funktsioonidest. Kasutusjuhendis on esitatud ka soovitused ja nõuanded, mis aitavad teil lahendada ja vältida tekkida võivad probleeme. Lugege kogu kasutusjuhend täies ulatuses läbi enne toote paigaldamist ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

Housegard suitsuandur on konstrueeritud tuvastamaks suitsuosakesi. Housegard'i suitsuandur on konstrueeritud nii, et see annaks aegsasti märku tekkivast tulekahjust, kui see on õigesti paigaldatud ja hooldatud.

OMADUSED

- Varajane hoiatamine
- Suur tundlikkus ja stabiilsus
- Testfunktsioon
- LED diood annab märku tavapärasest tööst
- Tühja patarei hoiatus
- Rootsi disain

| | |
|------------------------------|-----------------|
| TEHNILISED ANDMED | |
| Mudeli number: | SA700 |
| Tuvastusviis: | Photo electric |
| Toiteallikas: seadmesisene | 9V |
| Energiatarbimine töö ajal: | <10 uA |
| Energiatarbimine häire ajal: | <20 mA |
| Häire: | 85 dB /3 m |
| Temperatuurivahemik: | -10 °C – +40 °C |
| Õhuniiskus: | 90% RH |

OLULINE OHUTUSTEAVE

- Tulekahjuandur vajab patareisid töötamise jaoks. Seade ei tööta ilma patareideta või kui patareid on tühjad, eemaldatud või ebakorrektselt ühendatud. Kasutage vaid viidatud tüüpi patareisid. ÄRGE kasutage andurit muud tüüpi detektorite või välisseadmetega, kui nendega, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis.
- Testimisnupuga saab katsutada anduri kõiki funktsioone täies mahus. Muid katseviise pole. Katsutage seadet iga nädal, et kontrollida selle korrakohast toimimist.
- Ärge eemaldage ega ühendage lahti patareisid valehäire peatamiseks, kuna see rikub seadme korrakohast toimimist. Häire lõpetamiseks avage aken või ventiläärige õhku anduri juures ja/või vajutage peatamisnuppu.
- Andur tuleb paigaldada kõikidesse ruumidesse kooskõlas kõikide kohalike ja riiklike paigaldamiseeskirjadega.
- Andurit kavandatud kasutamiseks üksikelamutes. Korterelamutes peab iga korter olema varustatud oma seadmega. Seade ei ole sobilik kasutamiseks hoonetes, mis ei ole elamud. Seade ei ole sobilik asendada täismahus häiresüsteemi, mida nõutakse õigusaktides või mida nõuab tuletõrjeamet.
- On asjaolusid, mille tõttu isik ei pruugi elamus signaali kuulda (nt müra, sügav uni, halb kuulmine). Kui leiate, et isik mõni isik elamus ei pruugi tulekahjuhäiret kuulda, paigaldage elamusse eriseadmed. Kui elamus elaval isikul on kuulmispuue, tuleb paigaldada eriaundurid, mis teavitavad isikut heli, valguse ja vibratsiooni abil.
- Andur tuvastab põlemisel tekkivaid osakesi õhus (suitsu). See ei reageeri leekidele ja gaasile. Seade on konstrueeritud nii, et kui on tekkinud tulekahju, antakse häiresignaali.
- Ükski tulekahjuandur ei ole täiesti usaldusväärne ega taga 100%, et elu ja vara on kaitsitud tulekahju eest. Seade ei asenda kindlustust. Koduomanikud ja üürnikud peavad peavad sõlmima ka elu- ja elamukindlustuse.
- Suitsuandurit tuleb kontrollida iga nädal ja see tuleb vahetada välja iga 10 aasta tagant.

NB! Maksimaalse ohutuse tagamise jaoks paigaldage andur igasse tuppa.

SUITSUANDURI PAIGALDAMINE

Tingimuseks, et andur annaks õigeaegse tulekahjuhoiatuse, on see, et seade on paigaldatud kohta, kus tulekahju võib aset leida. Housegard soovitab paigaldada anduri igasse tuppa ja igale korrusele.

Suitsuanduri õige paigaldamine

- Paigaldage tulekahjuandur igasse magamistuppa ja igasse tuppa, kus inimesed viibivad.
- Mitmekorruselises majas tuleb tulekahjuandur paigaldada iga korrusevahelise trepi ülemisele tasemele.
- Keldris tuleb tulekahjuandur paigaldada lakke trepi alumise taseme juures.
- Suletavate ustega magamistubades peab tulekahjuandur olema magamistoas sees.
- Paigaldage tulekahjuandur igasse tuppa, kus on võimalik tulekahjuoht.
- Paigaldage tulekahjuandur üle 9 m pikkuse koridori puhul koridori mõlemasse otsa.
- Paigaldage tulekahjuandur lae keskele. Kui see pole võimalik, paigaldage tulekahjuandur seinale vähemalt 0,5 m kaugusele nurgast ja vähemalt 10–15 cm kaugusele laest. (Seinale paigaldamine ei ole soovitav.)

SELGITUS:

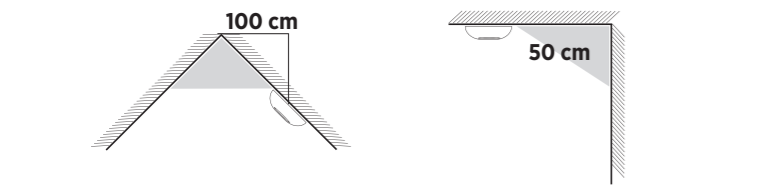
- ⦿ Minimaalne kaitse
- Soovitatav/täiendav kaitse
- △ Soovituslik on lähestamisnupuga tulekahjuandur



ÄRGE PAIGALDAGE ANDURIT JÄRGMISTESSE KOHTADESSE

- Kööki pliidi lähedale, kus toidutegemisel tekkev suits võib põhjustada suitsuanduri aktiveerimist.
- Kõrge niiskustasemega kohtadesse, nagu vannituba või pesumasina lähedus, kus veeaur ja niiskus võivad põhjustada soovimatuid häireid.
- Tuululite ja ventilatsioonikanalite juurde, kus õhuvool võib mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
- Valgusallikate ja elektriseadmete lähedusse, millest eraldub elektronmagnetilist kiirgust.
- Lahtise tulega pliidi või kamina lähedusse.
- V-kujulise lae ülaossa, kus õhutaskud võivad mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
- Garaaži, kus suits võib põhjustada soovimatuid häireid.
- Tolmustesse ja mustadesse kohtadesse, kus tolm ja mustus võivad kahjustada andurit.
- Ruumidesse, kus temperatuur on alla -10 °C või võib tõusta üle 40 °C, või ruumidesse, kus on suur temperatuuri kõikumine.

Hoiatus: Ebaõige paigaldamine vähendab seadme usaldusväärsust ja suurendab ebasoovitavaid häireid.



KAITSKE OMA KUULMIST

Anduri häiresignaali on kõva. Me soovime, et te kasutaksite alati kuulmiskaitset, kui te katsutate seadet.

SEADME PAIGALDAMISE:

HOIATUS: Suitsuanduri paigaldamine tuleb teha kooskõlas kõikide riiklike õigusaktide, eeskirjade ja muude kohalike reeglitega, mis võivad kehtida.

- Pöörake suitsualarmi tagaküljel olevat kinnitusplaati vastupäeva, et see eemaldada.
- Patarei paigaldamine.
- Paigaldage kinnitusplaati laes valitud asukohta. Valige suitsualarmi asukoht hoolikalt.
- Paigaldage suitsualarm vastu kinnitusplaati ja pöörake suitsualarmi päripäeva, kuni see enda kohale klõpsab.
- Vajutage testimisnupule, et veenduda suitsualarmi töös.

KASUTAMINE

Tavapärase toimise käigus vilgub anduri LED tuli iga 40 sekundi tagant. See tähendab, et aku ja seade on töökorras. Kui alarm tuvastab suitsu, kõlab sellest kolm tugevat pulseerivat hoiatussignaali ning punane LED-märgutuli vilgub kaks korda samas tsükliis.

TEIE OHUTUSTE TAGAMISEKS – ÄRGE KUNAGI IGNOREERIGE ANDURI SIGNAALI. KUI KUULETE SIGNAALI, PÖÖRAKE SELLELE KOHEST TÄHELEPANU JA OLGE VALMIS TEGUTSEMA.

OLULISED LED TULEDE JA HÄIRESIGNAALIDE INDIKAATORID

| STAATUS | PUNANE TULI | HÄIRESIGNAAL | KIRJELDUS |
|----------------|-------------------------------|---------------------------|---|
| Tavapärane | Vilgub korra 40 sekundi järel | N/A | Suitsualarmi toide ja töö on tavapärane |
| Madal toide | Vilgub ühe korra | Lühike helisignaali | Asendage patarei uuega |
| Veateade | N/A | Lühike helisignaali | Näitab suitsualarmi riket |
| Peatamisrežiim | Vilgub kaks korda | Kolm tugevat helisignaali | Suitsualarm hoiatab võimalikust tulekahjust |

SUITSUANDURI TESTIMINE

- Testige alati andurit pärast selle paigaldamist, et kontrollida selle töökorra.
- Testinupp võimaldab testida täies ulatuses töökorras olekut. Ärge kasutage kunagi testimisel lahtist tuld, kuna see võib seadet kahjustada.
- Kontrollige andurit iga nädal.
- Kontrollige andurit alati peale pikemat äraolekut ja alati peale puhkusetagasisulekut.
- Anduri testimisel seiske alati nn käepikkuse kaugusel sellest, et vältida kuulmiskahjustust.

EBASOOVITUD HÄIRESIGNAALI PÕHJUSED JA KUIDAS SELLELE REAGEERIDA

Tulekahjuandur tuvastab õhus olevaid suitsuosakesi ja reageerib neile. See omadus tähendab ka, et andur võib reageerida tolmuosakestele, niiskusele või muudele osakestele, nt õietolm, putukad jne. Need asjaolud on tihti ka valehäirete põhjuseks.

| Vea põhjus | Lahendus |
|---|---|
| Aur ja niiskus. Kui andur on paigaldatud vannitoa, pesuruumi või muu kõrge niiskustasemega ruumi lähedusse, võivad esineda valehäired. | Paigaldage andur vähemalt 2 m kaugusele vannitoast, pesuruumist või muust kõrge õhuniiskusega kohast. |
| Toim ja mustus. Pärast õhu vaba liikumist läbi tuvastuskambri, satub andurisse alati teatud määral tolmu- ja õietolmuosakesi. See võib põhjustada valehäireid. Andur võib seetõttu muutuda ka tundlikumaks, mis võib põhjustada soovimatuid häiresignaale. Aja jooksul andurisse koguneb mustust, mida vanemaks seade muutub, mis samuti tähendab, et valehäireid võib esineda tihemini. | Puhastage andurit tolmuimejaga regulaarselt, kasutage plastist otsakut, et mitte kahjustada elektroonilisi komponente. Kui te teete midagi, mille tulemusel suureneb ruumis tolmu ja mustuse hulk, katke andur kinni. Vältige anduri paigaldamist kohta, kus esineb palju tolmu ja mustust. |
| Tuuletõmbus, tolm ja õhuvoolud. Valehäireid võib põhjustada see, kui andur on paigaldatud uste, akende, ventilatsioonisüsteemide, ventilaatorite, õhuavade, soojuspumpade jne lähedusse. See võib põhjustada tolmuosakeste liikumise tuvastuskambrisse. | Ärge paigaldage suitsuandurit tuuletõmbusega kohta ehk akende ja uste, ventilatsiooni, ventilaatorite, õhukanalite, soojuspumpade ja muu sarnase lähedusse. Leidke parem asukoht, mis on eemal tuuletõmbusest ja õhuvooludest. |
| Temperatuuri muutused. Temperatuuri muutused võivad põhjustada kondensatsiooni tekkimist seadmes; nt kui andur on paigaldatud ruumi, mida talvel õhutatakse akna avamisega, või kui see on paigaldatud väljapääsude, rõduuste või muude kohtade lähedusse, kus temperatuur vaheldub külma ja sooja vahel. | Vältige anduri paigaldamist ruumi, kus temperatuur muutub kiiresti või kus aknaid ja uksi avatakse tihti. Paigaldage andur kohta, kus on ühtlane ja stabiilne temperatuur. |
| Ebasobivad paigalduskohad Ebasobivaks kohaks on ebastabiilne sisekeskkond, tuuletõmbus ning elektriseadmete ja valgustuse lähedus võivad põhjustada valehäireid. | Paigaldage andur vähemalt 5 m kaugusele avatud pliitidest ja kaminatest ja muudest kuumasadametest. Paigaldage andur 2 m kaugusele ventilatsioonikanalitest, soojuspumpadest ja õhukonditsioneeridest. Paigaldage andur 1 m kaugusele lampidest ja luminofoorlampidest. |

VEAOTSING

Hoiatus: Ärge eemaldage andurit akut ebasoovitud häire lõpetamiseks

EST

| Probleem | Lahendus |
|--|---|
| Suitsuandurist ei kostu signaali testimise ajal. | 1. Kontrollige, kas aku on töökorras. |
| Andur vilgub ja sellest kostub iga 40 sekundi tagant helisignaali. | 1. Toitepinge on madal. 2. Veaindikaator, asendage andur. |
| Andur annab häire ilma suitsu jne toiduvalmistamise ja muu sarnase ajal. | 1. Puhastage andurit. Vt ebasoovitud häirete (valehäirete) peatükki. 2. Vahetage anduri asukohta. Vt ebasoovitud häirete peatükki. |

PEATAMISE FUNKTSIOON

Suitsuanduril on kombinatsiooninupp, mis võimaldab seadet testida ja peatada. Peatamisfunktsiooniga saate peatada häire, kui andur annab nn valehäire. Aktiveerige peatamisfunktsioon vajutades testi-/peatamisnuppu anduri häiresignaali kostumise ajal. Häire peatatakse 10 minutiks. Andur lülitub tavatundlikkusele pärast 10 minuti möödumist. Vajaduse korral vajutage uuesti peatamisnuppu.

AKUTÜÜP

| | |
|---------|----------------------------------|
| Pinge: | DC 9V |
| Tüüp: | Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A |
| Tööaeg: | u 12 kuud |

HOOKDUS JA PUHASTUS

Suitsuandurit tuleb regulaarselt ja vähemalt kaks korda aastas puhastada. Puhastage imedes tolmuimejaga seadme välisküljelt piki tuvastuskambri sissepääsuava, nii et tolm ja mustus oleks eemaldatud.

OLULINE: Ärge üritage avada luuki, et puhastada andurit seestpoolt, sellisel juhul ei kehti enam seadme garantii.

GARANTII

Anduril on 5aastane piiratud tootmisvigade garantii (kehtiv alates ostupäevast). Patareid ei kuulu garantii alla. Garantii on piiratud vastava anduri väärtusega. Defektsed andurid tuleb vahendajale tagastada koos veakirjeldusega. Heakskiidetud nõude korral asendatakse andur uuega või samaväärse suitsuanduriga. Tagastamise jaoks tuleb hoida alles ostutšekk, mis kinnitab ostukuupäeva.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB
Argongatan 2B
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product: Housegard model smoke alarm SA700

To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:
EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Frank W Ottesen

Mölndal 2018-10-10

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

CE 18

1134
DOP: 601107-CPR-0518
EN 14604:2005+AC:2008
Cert: 1134-CPR-214

GB OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE PEBBLE

Congratulations on the purchase of your new smoke alarm device. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features. You will also find some hints and advice to help you resolve any issues. Read all the safety instructions carefully before use and keep for future reference.

The Housegard smoke alarm device is designed to detect smoke particles and to reduce the number of false alarm. The Housegard smoke alarm device is designed to give an early warning if a fire occurs, but it's operation depends on correct positioning and maintenance.

FEATURES

- Early warning
- High sensitivity and stability
- Test function
- LED diode indicates normal operation
- Low battery warning
- Swedish design
- Less false alarms

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

| | |
|------------------------|-----------------|
| Model No: | SA700 |
| Detection type: | Photo electric |
| Power source: | 9V |
| Standby current: | <10 uA |
| Alarm current: | <20 mA |
| Alarm sound level: | 85 dB /3 m |
| Operating temperature: | -10 °C - +40 °C |
| Ambient humidity: | 95% RH |

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. The smoke alarm device is battery-powered. The smoke alarm device will not work without batteries, or if the batteries are dead, removed or not correctly connected. Only use the specified type of battery. DO NOT connect the smoke alarm device to any type of detector or equipment other than what is stated in this manual.
2. The test button provides a full test of all the smoke alarm device's functions. No other test methods are required. Test smoke alarm devices every week to check that they are working properly.
3. Do not remove or disconnect the batteries to stop false alarms, as this will cause the smoke alarm device to lose important functionality. Open a window or ventilate the air around the smoke alarm device to stop the alarm and/or press the pause button.
4. The smoke alarm device must be installed in line with all local and national rules and regulations on installation.
5. The smoke alarm device is intended for use in houses. In apartment blocks, each apartment should be fitted with its own smoke alarm device. This smoke alarm device is not suitable for use in non-residential buildings. The smoke alarm device is not a replacement for a complete alarm system as required under law or by the fire safety authorities.
6. There may be reasons why a person in a household might not hear the alarm (e.g. noise, deep sleep, impaired hearing). If you suspect that a person in the household will not hear the smoke alarm device, specialist alarms should be installed. If a person in the household has impaired hearing, special alarms should be installed to alert the person via sound, light and vibrations.
7. The smoke alarm device detects combustion particles in the air (smoke). It does not react to flames or gas. The smoke alarm device is designed to give off an audible alarm if a fire is developing.
8. No smoke alarm devices are entirely reliable and they cannot give a 100% guarantee to protect life and property against fire. The smoke alarm device is no replacement for insurance. Homeowners and tenants should take out life and home insurance.
9. The smoke alarm device should be tested regularly and replaced every ten years.

Note: For maximum safety, install a smoke alarm in each room.

POSITIONING THE SMOKE ALARM DEVICE

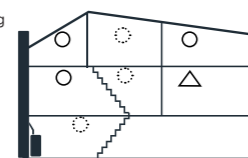
For the smoke alarm device to give an early warning, it needs to be installed where the fire occurs. Housegard therefore recommends that you install a smoke alarm device in every room and on all floors.

Correct placement of the smoke alarm

- Install a smoke alarm device in all separate bedrooms and in rooms commonly occupied.
- In homes with several storeys, a smoke alarm device should be installed at the top of every staircase between each storey.
- In the basement, a smoke alarm device should be installed on the ceiling at the foot of the stairs.
- In bedrooms where people sleep with closed doors, there should always be a smoke alarm device fitted in the bedroom.
- Install a smoke alarm device in every room where there is a potential risk of fire.
- Install a smoke alarm device at each end of corridors, if they are longer than 9 metres.
- Install the smoke alarm device in the middle of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm device on the wall at least 0.5 m from any corner and at least 10–15 cm from the ceiling. (Wall-mounting is not recommended).



Single-story residence, apartment



Multi-story residence

KEY:

- ◉ Minimal protection
- Recommended/more substantial protection
- △ Smoke alarm devices with a pause function are recommended

SMOKE ALARM DEVICES SHOULD NOT BE PLACED IN THE FOLLOWING LOCATIONS

1. In the kitchen, near the cooker, where smoke from cooking could cause false alarms.
2. In areas of high air humidity, such as bathrooms or near dishwashers or washing machines, where steam and moisture could cause false alarms.
3. Near fans and ventilation ducts, where air flows may prevent smoke from reaching the smoke alarm device.



4. Near light sources and electrical equipment that emit an electromagnetic field.
5. Near a fireplace or stove with an open fire.
6. At the top of a V-shaped ceiling, where air pockets could stop the smoke from reaching the smoke alarm.
7. In a garage, where exhaust fumes could cause false alarms.
8. In dusty and dirty areas, where the dust and dirt could damage the smoke alarm device.
9. In rooms where the temperature may fall below -10°C or rise above +40°C, or in rooms with large temperature variations.

WARNING: Incorrect positioning may lead to reduced reliability and false alarms.

PROTECT YOUR HEARING

Smoke alarm devices emit a loud audible signal. We recommend that you always use earplugs or other hearing protection when testing your smoke alarm devices.

HOW TO INSTALL YOUR SMOKE ALARM ALARM

VARNING: Installation av brandvarnaren skall utföras i enlighet med krav i nationella lagar, förordningar och alla andra lokala regler som eventuellt tillämpas.

1. Remove the mounting plate on the back of the smoke alarm by twisting it anticlockwise.
2. Install the battery.
3. Install the mounting plate in the chosen position on the ceiling. Take care to position your smoke alarm device properly.
4. Place the smoke alarm device against the mounting plate and twist the smoke alarm device clockwise until it clicks into place.
5. Press the test button to test the smoke alarm device.

OPERATION

During normal operation, the smoke alarm device's LED flashes every 40 seconds. This means that the battery and the unit are working correctly. If the alarm detects smoke, it will emit three loud, pulsing warning signals and the red LED will flash twice at the same time in a cycle.

FOR YOUR SAFETY! NEVER IGNORE A SMOKE ALARM DEVICE THAT HAS GONE OFF. WHEN YOU HEAR THE ALARM SIGNAL, YOU MUST GIVE IT YOUR FULL ATTENTION AND ACT ACCORDINGLY.

MEANING OF THE DIFFERENT LED AND ALARM SIGNALS

| STATUS | RED LED | ALARM SIGNAL | DESCRIPTION |
|------------------------|-------------------------------|----------------------------|--|
| Normal mode | Flashes once every 40 seconds | None | Smoke alarm has power and is working normally. |
| Low battery | Flashes once | Loud audible signal | Replace the battery with a similar battery |
| Fault warning | None | Loud audible signal | Indicates a fault with the smoke alarm. |
| Alarm mode / test mode | Flashes twice | Three loud audible signals | Smoke alarm is warning you there might be a fire |

TESTING THE SMOKE ALARM DEVICE

1. Always test all alarms after installation to ensure that they are functioning properly.
2. The test button performs a full test of all functions. Never use a naked flame to test the smoke alarm device, since this can destroy the alarm.
3. Test your smoke alarm device routinely once a week.
4. Always test your smoke alarm devices after a long period of absence from the home and always when you return from a holiday.
5. Always stand at arm's length when testing your smoke alarm device to avoid damage to your hearing.

CAUSES AND REMEDIES FOR FALSE ALARMS

A smoke alarm device detects and reacts to smoke particles in the air. The smoke particles set off the smoke alarm device. This function means that the smoke alarm device will also react to dust particles, moisture or other particles in the form of pollen, insects and so on. These factors are usually the cause of a false alarm.

| Cause of error | Action |
|--|--|
| Steam and moisture. A false alarm may occur if the smoke alarm device is placed too close to a bathroom, laundry room, or other location with high air humidity. | Place the smoke alarm device at least 2 metres from any bathroom, laundry room, or other location where high air humidity may occur. |
| Dust and dirt. Since air passes freely through the detection chamber, the smoke alarm device will always attract some dust and pollen particles. This can lead to a false alarm. The smoke alarm device may also become more sensitive for this reason, which could cause false alarms. In addition, dirt will collect over time, as the smoke alarm device ages, which may result in false alarms. | Regularly vacuum the smoke alarm device, using a plastic nozzle to avoid damaging the electronics. Avoid fitting smoke alarm devices in places with a lot of dust and dirt. You can put a 'hat' over the smoke alarm device or remove it entirely while you are carrying out renovation work at home that involves sawing, sanding, etc. |

GB

Draughts, dust and air flows. False alarms may be caused by the smoke alarm device being placed too close to doors, windows, ventilation systems, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. This can lead to dust particles being carried up into the detection chamber.

Do not install smoke alarm devices in a draughty location, close to windows or doors, ventilation, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. Find a better location for the smoke alarm device, further away from draughts and air flows.

Temperature variations. Temperature variations may lead to condensation in the detection chamber. This may happen, for example, if the smoke alarm device is placed in a room where windows are opened for ventilation in the winter, or close to exits, balcony doors or other places that switch between hot and cold.

Avoid fitting smoke alarm devices in rooms with rapid temperature changes or close to windows and doors that are frequently opened and closed. Move the smoke alarm device to a place with a more even and stable temperature.

Generally unfavourable positions. Incorrect positioning in an unstable indoor environment, a draughty area, close to electronic apparatus (EMC) and lighting may cause a false alarm.

Place smoke alarm devices at least 5 metres from open fires, stoves or other heating devices; 2 metres from ventilation ducts, heat pumps and air conditioning; 1 metre from light bulbs and fluorescent tubes.

TROUBLESHOOTING

Varning: Ta inte bort batterierna för att stoppa oönskade larm.

| Problem | Åtgärd |
|---|--|
| The smoke alarm device gives off no signal when tested. | Check that the battery still have some charge. |
| The smoke alarm device flashes and emits a short audible signal | 1. This indicates low battery charge. 2. Fault, replace the alarm. |
| The smoke alarm device goes off when there is no smoke, or when cooking, etc. | 1. Clean the smoke alarm device. See also section on false alarms. 2. Change the location of the smoke alarm device. See section on false alarms. |

TYPE OF BATTERY

| | |
|---------------|----------------------------------|
| Voltage: | DC 9V |
| Type: | Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A |
| Battery life: | Approx. 12 months |

CLEANING AND MAINTENANCE

The smoke alarm device should be cleaned regularly, and at least twice a year. Clean your smoke alarm device by vacuuming externally along the opening to the detection chamber to remove dust and dirt.

IMPORTANT: Do not try to open the cover to clean inside the smoke alarm device. This will negate the warranty.

WARRANTY

This smoke alarm device comes with a 5-year limited warranty against manufacturing defects. (valid from date of purchase.) The batteries are not covered by the warranty. Liability under the warranty is limited to the value of an equivalent smoke alarm device. Defective smoke alarm devices should be returned to the retailer, along with a description of the problem. If the claim is approved, the faulty goods will be replaced with a new smoke alarm device of the same or an equivalent type. Any claim must be accompanied by a receipt confirming the date of purchase.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB
Argongatan 2B
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product:
Housegard model smoke alarm SA700
To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:
EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Frank W. Ottesen

Mölnal 2018-10-10

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

CE 18

1134
DOP: 601107-CPR-0518
EN 14604:2005+AC:2008
Cert: 1134-CPR-214